

**No. 49621\***

---

**Ecuador  
and  
Chile**

**Agreement for the abolition of visas between the Republics of Chile and Ecuador.  
Quito, 19 August 1966**

**Entry into force:** *18 September 1966, in accordance with paragraph 7*

**Authentic text:** *Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Ecuador, 18 June 2012*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

---

**Équateur  
et  
Chili**

**Accord pour la suppression des visas entre les Républiques du Chili et l'Équateur.  
Quito, 19 août 1966**

**Entrée en vigueur :** *18 septembre 1966, conformément au paragraphe 7*

**Texte authentique :** *espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Équateur, 18 juin 2012*

\* Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

ACUERDO DE SUPRESION DE VISAS

ENTRE LAS REPUBLICAS DE

CHILE Y ECUADOR

ACUERDO DE SUPRESION DE VISAS

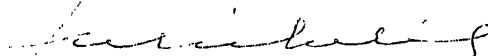
En la ciudad de Quito, reunidos los Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas de Chile y Ecuador, con ocasión de la visita del Excelentísimo señor Presidente don Eduardo Frei Montalva al Ecuador por invitación del Excelentísimo señor Presidente Interino don Clemente Yerovi Indaburu, convienen en celebrar el siguiente Acuerdo de supresión de visas, con el propósito de fortalecer aún más la tradicional amistad entre los dos países:

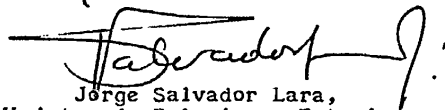
- 1.- Los titulares de pasaporte diplomático ecuatoriano válido quedarán exentos de visado para ingresar a Chile o salir de él, permanecer en tránsito o por tiempo indeterminado.
- 2.- Los titulares de pasaporte diplomático chileno válido quedarán exentos de visado para ingresar al Ecuador o salir de él, permanecer en tránsito o por tiempo indeterminado.
- 3.- Los titulares de pasaporte oficial ecuatoriano válido quedarán exentos de visado para ingresar a Chile o salir de él y permanecer hasta tres meses.
- 4.- Los titulares de pasaporte oficial chileno válido quedarán exentos de visado para ingresar al Ecuador o salir de él y permanecer hasta tres meses.
- 5.- Las limitaciones establecidas por los numerales 3 y 4 no se aplicarán al personal administrativo que presta sus servicios en las respectivas Representaciones Diplomáticas y Consulares siempre que sea debidamente notificado.

6.- La supresión de visas a que se refiere este Acuerdo, no exime a los titulares de pasaporte oficial chileno y oficial ecuatoriano de la observancia de las leyes y reglamentos en vigencia concernientes al ingreso, permanencia y salida de extranjeros en los respectivos países.

7.- El presente Acuerdo entrará en vigencia a partir del día dieciocho de septiembre de mil novecientos sesenta y seis.

En fé de lo cual, los infrascritos Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas de Chile y Ecuador suscriben este Acuerdo, en dos ejemplares, igualmente auténticos, en la ciudad de Quito, República del Ecuador, a los diecinueve días del mes de agosto de mil novecientos sesenta y seis.

  
Gabriel Valdés Subercaseaux,  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República de Chile.

  
Jorge Salvador Lara,  
Ministro de Relaciones Exteriores  
de la República del Ecuador.



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES,  
COMERCIO E INTEGRACIÓN



CERTIFICO QUE ES FIEL COPIA DEL DOCUMENTO ORIGINAL QUE SE ENCUENTRA EN LOS ARCHIVOS DE LA DIRECCIÓN DE INSTRUMENTOS INTERNACIONALES DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, COMERCIO E INTEGRACIÓN.

Quito, a **15 MAYO 2012**

.....  
  
Dr. Benjamin Villacís Schettini  
DIRECTOR DE INSTRUMENTOS  
INTERNACIONALES